

arffuom oc tileghnar for:da Jop Durdenbust aff helgæ likamæ wæghna swa lenge han liffuer; tho han bliffuer døder, tho scal engen hans ærwingie the forsagda tomt at ærffwæ æller the hws, som han ther vpa bigger, vtan scal lighia vnder helge likame til æwerdelige ægho, bode hws oc tomt. Her wore offuer beskelige men Anders Rømare, borgemester i Abo, oc Peder Kowasødin, byman ther samastadz. Tiil tesses breff mera visso henger jak myt incigle fore thetta breff oc beder jac for:de Anders Rømare oc Per Kowasødin at the hengia theris incigle meth myno fore thetta sama breff. Scriptum Abo, anno Domini med nono, die Johannis ante portam latinam.

1062.

1409 d. 15 Maj.

Nydala.

Håkan Rampn, borgare i Jönköping, afträder till abboten Jöns Ebbesson och klostret i Nydala hvad han äger i Ulfstorp i Ödestuga socken i utbyte mot den bodlägenhet i Jönköping, som klostret erhållit af herr Erik Karlsson.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla the mæn thetta breff høra ella see helsar jak Haquon Rampn, byman i Junakøpunge, æwerdheli.. meth Gudhi. Kungør jak allom mannom meth thesso mino næruarande vpno breue thet jak hawer giort eet laghlikit jordha skipte meth renliwis mannom herra abot Jønns Ebbasson ok conuentonne i Nydal innan swa matto thet jak giw... vplatir clostreno alla mina ægho lyti i Wlfsthorppe i Ødhestuwo sokn, swa mikit jak ther æghir, for eet bodha rvm i Junakøpunge, som herra Eric Karlsson giffwit hafde clostreno i Nydal, ok for then skuld afhendir jak mik ok minom ..ffvom the fornempda ægho lyti i Wlfsthorppe ok skøte jak thøm meth allom tillaghum i wato ok thorro, nær ok fierran, engo vndantakno, vndir thet fornempda closter i Nydal til æwerdhelika ægho, ok annat bodharumit skal clostrit sielft behalda. In cuius rei testimonium et robur firmius, quum proprium sigillum non habeo, sigilla discretorum virorum, videlicet domini Olau, curati ecclesie Roghbergha, Laurencii Haraldson, prolocutoris in Vestra hæreth et Giurderi Ræff appendi postulo presentibus inpendenti. Scriptum Nydal, anno Domini m^ocd^oix^o, in vigilia ascensionis Domini.

Sigillen saknas.

Brefvet skadadt.

1063.

1409 d. 26 Maj.

Nydala.

Håkan Arvidsson och hans hustru Elin Petersdotter skänka såsom själagift för sig, sina föräldrar och barn till klostret i Nydala hvad de äga i Möckeläng i Byarums socken.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Thet wari allom witerlikt ok kunnocht, swa them som nv æræ ok æpter kunno koma, at iak Haquon Arwidzson ok Elina Pæthersdotter myn husfru kännoms meth thesso waro opno brefue thet wy meth wena radh ok frændra samthykkio ok godhuilia hafuom wnt ok gifuit reenlifuis mannom herra Jønns abota i Nydala, conuentenne ok wara frw klostre ther sama stadh swa mykit godz som wy æghom i Myklaeng, i Byarom soken liggjande, meth allom thes rættom

tillaghwm som ther aff alder tillighat hafuer i wato ok thorro, ængo wndan takno, fore wara siela, wara barna siela ok fore wara forældra siela; for:da godz affhændom wy oss ok warom arfuom, til eghnom wy thet ok hemolt gørom for:da abota, conuento ok klostre ok thera æptekomandom til ewynnelika ægho, swa at the moghu thy godze styra, radha, skipta ok allom lundom skipa, som them sielfuom wæl i nøgher, ohindradhe fore oss ok warom arfuom ok fore hwariom man a wara weghna æpter thenna dagh. Til mere wisso ok stadfæstlse bedhoms wy ærlika manna inciglæ herra Simons, kirkioherra i Byarom, Throtta Attasons, hæredzhøfdinga i Østbo, ok Arwid Haquonsons til witnisbyrd meth myno eghno hængd fore thetta breff. Datum Nydal, anno Domini millesimo quadringentesimo nono, ipso die penthecostes, in testimonium premissorum.

På frånsidan: Parochia Byarum, Myklaæng.

Sigillen saknas.

1064.

1409 d. 30 Maj.

Linköping.

Biskop Knut och domkapitlet i Linköping vidimera erkebiskop Henriks i Upsala påbud af d. 11 Febr. 1406 angående understöd för den h. Birgittas hus i Rom (Se ofvan N. 702).

Afskr. i L. F. Rääfs »Diplomatarium» i K. V. Hist. och Ant. Akad., efter orig. i Linköpings Bibl.

Vniuersis presentes literas inspecturis Kanutus, Dei gracia episcopus Linco-
pensis, et capitulum ibidem salutem in Domino. Tenore presencium constare vo-
lumus euidenter nos literas reuerendorum in Christo patrum, dominorum Henrici
archiepiscopi Vpsalensis et ceterorum suffraganorum suorum, non raras, non can-
cellatas nec abolitas nec in aliqua sui parte suspectas, sed omni prorsus vicio et
suspicionem carentes, ipsorum secretis inpendenti sigillatas, dominorum Scarensis,
Aboensis et Vexionensis episcoporum sigillis duntaxat exceptis, vidisse, inspexisse
et diligenter perlegisse, tenorem de verbo [ad verbum] qui sequitur, continentes:
Henricus Dei gracia archiepiscopus Vpsalensis etc. (Se N. 702) — — — — —
Datum Lincopie,
anno Domini millesimo quadringentesimo nono, feria quinta infra octauam pen-
tecostes.

1065.

1409 (?) d. 31 Maj¹⁾.

Oslo.

Drottning Margareta besvarar en skrivelse ifrån Tyska ordens högmästare Ulrik, angående ett (tyskt) skepp samt underrättar honom om att hon meddelat sig med kapitlet i Lund och biskopen i Roskilde rörande de ärender, hvarom han vidare skrivit.

Orig. på perg. i K. Statsark. i Königsberg.

Margareta, Dei gracia Woldemari, Danorum regis, filia.

Wruntlke grute vnde wes wy ghudes vormoghen tovoren gescreuen. Wetet
leue vrunt, dat eer vns jwe breef quam wellich wy wol vornomen hebben, so

¹⁾ Brevet, som saknar årtal, hänföres här till ofvanstående år, enär drottningen då vid pingsttiden befann sig i Norge.

Sv. Diplom. fr. 1401. II.